

TWO INFO TECH

Ispirati dalle pavimentazioni romane abbiamo creato TWO, la nuova collezione che va ad arricchire la famiglia dei formati esagerati dopo ONE. Il mosaico romano reinterpretato in chiave pop e sgargiante, in un maxi formato 120x120 cm e 6 mm di spessore, in sei diverse decorazioni. La tecnologia di colorazione a freddo, affinata e migliorata, garantisce una resa cromatica inimitabile e una resistenza elevata al graffio, rendendo la collezione perfettamente declinabile anche a pavimento per soluzioni a traffico leggero. Presuntuosa ed elegante, nostalgicamente classica, TWO non è per tutti, è TWO cool for you!

Inspired by Roman paving, we created TWO, the new addition to our growing family of jumbo sizes after ONE. This Roman mosaic reinterpreted in a pop and flamboyant tone, comes in a maxi 120x120 cm size, 6 mm thickness and in six different decorations. The refined and improved cold coloring technology guarantees an unparalleled color rendering and high resistance to scratching making the collection a perfectly suitable solution even for floors of light traffic. Bold and elegant, nostalgically classic, TWO is not for everyone, it's TWO cool for you!"



TECHNICAL DETAILS

TWO

TECHNOLOGY PORCELLANATO DIGITALE HD CON COLORAZIONI A FREDDO - HD COLD GLAZING DIGITAL PORCELAIN

FINISH OPACO RETTIFICATO - NATURAL RECTIFIED

SIZES 120x120 48"x48"

THICKNESS 6 MM

LIGHT TRAFFIC



4101118 TWO_03



4101119 TWO_04



4101116 TWO_01



4101117 TWO_02



4101120 TWO_05



4101121 TWO_06

HA UN VERSO DI POSA - A SPECIFIC INSTALLATION SIDE IS REQUIRED

TWO

TWO_01 *Mapei 130 Jasmine

TWO_02 *Mapei 137 Caribbean

colori stucchi consigliati / advised grouts colors

TWO_03 *Kerakoll KK 107

TWO_04 *Kerakoll KK 4

TWO_05 *Kerakoll KK 12

TWO_06 *Kerakoll KK 83

*UTILIZZARE SOLO STUCCHI CEMENTIZI / USE ONLY CEMENTITIOUS GROUTS

TWO TECHNICAL FEATURES

			COLD GLAZED BIAGL GROUP IMPERVIOUS TILE P1
NORMA STANDARD	CARATTERISTICHE FEATURES	VALORE PRESCRITTO REQUIRED VALUE	TWO
ISO 10545/2	DIMENSIONI - SIZE		
	lunghezza e larghezza length and width	± 0,6 % / ± 2 mm	± 0,6 % / ± 2 mm
	spessore thickness	± 5 % ± 0,5 mm	± 5 % ± 0,5 mm
	rettilineità degli spigoli straightness of sides	± 0,5 % ± 1,5 mm	± 0,5 % ± 1,5 mm
	ortogonalità wedging	± 0,5 % ± 2 mm	± 0,5 % ± 2 mm
	planarità flatness	± 0,5 % ± 2 mm	± 0,5 % ± 2 mm
ISO 10545/3	assorbimento d’acqua water absorption	≤ 0,5 %	0,3 %
ASTM C373	water absorption	≤ 0,5 %	meets the standards
ISO 10545/14	resistenza alle macchie stain resistance	≥ CLASSE 3	3
ASTM C1378	stain resistance	≥ CLASSE 3	3
ISO 10545/4	resistenza alla flessione breaking strength	≥ 35 N/ mm²	48 N/ mm²
DIN EN 16165	scivolosità anti-slip		R10
DCOF	dynamic coefficient of friction	> 0,42	> 0,42
ANSI A137.1	aesthetic classes	V0-V4	V1

TWO PACKING

TWO	pcs	m²	kg/box	box/pal	m²/pal	kg/pal	thickness
120x120 48"x48"	1	1,44	20,90	14	20,16	292,60	6 mm

TWO

IT

DESTINAZIONE D'USO

Lastre decorate con innovative tecniche artigianali destinate esclusivamente al rivestimento di pareti e pavimenti a traffico leggero ad uso esclusivamente interno. Eventuali piccole imperfezioni sono da considerarsi una caratteristica propria del prodotto dovuta al processo produttivo. Questa innovativa tecnica decorativa a freddo migliora la definizione e la profondità dei colori, non raggiungendo però il grado di resistenza superficiale all'abrasione e ai graffi del gres porcellanato tradizionale. Per questo motivo è necessario attenersi alle istruzioni riportate di seguito, presenti anche su cataloghi e imballi.

INDICAZIONI GENERALI

Stoccare il materiale in magazzini coperti o al riparo da agenti atmosferici avendo premura di coprire il materiale con cappucci protettivi.

Il supporto di TWO Cold Glazed è un gres porcellanato in formato 120x120cm con spessore 6mm, successivamente decorato con innovative tecniche di decorazione a freddo.

MOVIMENTAZIONE

Evitare il contatto con materiali abrasivi e lo strofinamento con altre lastre o con il piano di lavoro. Non appoggiare sulla superficie utensili o altri materiali che potrebbero danneggiare il prodotto.

ISTRUZIONI PER IL TAGLIO

È essenziale lavorare su una superficie planare e pulita. Prestare la massima attenzione durante questa operazione per non danneggiare le lastre, facendole urtare contro oggetti acuminati. Il materiale può essere tagliato e forato utilizzando macchine e strumenti solitamente usati per tradizionale gres porcellanato; non utilizzare una smerigliatrice angolare per tagli lineari sulle lastre.

TAGLIO: durante tutta la fase di taglio assicurarsi che la lama aderisca perfettamente alla superficie della lastra, verificando che il piano di appoggio sia perfettamente pulito e privo di ogni asperità che possa danneggiare il materiale. Una volta eseguita questa operazione, smussare con delicatezza e attenzione i bordi tagliati, utilizzando una spugna diamantata, così da eliminare eventuali residui di taglio.

FORI E SCASSI: si possono eseguire dal davanti della lastra, usando una smerigliatrice angolare con dischi e foretti in punta diamantata.

POSA

Raccomandiamo almeno 2 mm di fuga e di NON USARE DISTANZIATORI LIVELLANTI.

Si raccomanda la massima attenzione in fase di posa per non compromettere le caratteristiche estetiche del prodotto. A posa ultimata, si raccomanda anche di coprire e proteggere il materiale durante tutti i lavori di cantiere.

STUCCATURA

Consigliamo l'uso di soli sigillanti cementizi e spatole in materiale plastico, avendo cura di pulire i residui prima dell'indurimento dello stucco con acqua e spugna non abrasiva evitando di danneggiare la superficie della lastra. Non utilizzare prodotti a base di silicone acetico per la sigillatura di infissi, docce o sanitari alla superficie ceramica; utilizzare in alternativa siliconi neutri proteggendo preventivamente la superficie della piastrella con scotch di carta. Prima di coprire il materiale, eseguire la prima pulizia con prodotti neutri seguendo le indicazioni di diluizione indicati dal produttore, non utilizzare detergenti a base acida o alcolica.

PULIZIE QUOTIDIANE

Utilizzare detergenti neutri GDO e/o acqua, pulendo con stracci in microfibra o spugne morbide. Prodotti acidi anticalcare possono essere utilizzati avendo cura di risciacquare rapidamente la superficie con acqua dopo l'applicazione. Non utilizzare solventi (alcol e simili) né spugne abrasive o elementi graffianti.

TWO

EN

USE

Slabs decorated using innovative craft techniques, exclusively destined to walls and floors subjected to light foot traffic for indoor use only. Any minor imperfections are to be considered a characteristic of the product, due to the production process. This innovative without firing decoration technique boosts the definition and depth of colours, although it does not boast the same surface abrasion and scratch resistance as traditional porcelain stoneware. This is why it is necessary to follow the instructions below, which are also provided in the catalogues and on packaging.

GENERAL INDICATIONS

Store the material in covered warehouses or at least protected from atmospheric agents, making sure the material is covered with protective caps.

The TWO Cold Glazed support is a 6mm-thick porcelain slab measuring 120x120cm, then decorated with an innovative cold decorate technology.

HANDLING

Avoid any contacts with abrasive materials and prevent rubbing against other slabs or against the work surface. Do not place utensils or other materials that could damage the product's surface.

INSTRUCTIONS FOR CUTTING

It is essential to work on a clean, flat surface. Pay maximum attention during this operation to avoid damaging the slabs due to contact with sharp objects. The material can be cut or pierced using machines and tools usually used for traditional porcelain stoneware; do not use an angle grinder for straight cuts on the slabs.

CUTTING: during all this process, be sure that the blade perfectly match to the surface of the slab; also, verify that the support surface is clear and smooth to avoid material damaged. Once the cutting process is over, carefully smooth out the sharpen edges using a diamond sponge, in order to eliminate any cutting residues.

DRILLING AND HOLES: this process can be made on the upper side of the slab, using an angle grinder with diamond-tip drill bits.

LAYING

LEVELLING SPACERS MUST NOT BE USED.

We recommend joints of 2 mm

Maximum attention must be paid to the laying stage in order to preserve the aesthetic characteristics of the product. After the laying of the material, it must be covered and protected during the subsequent works on the construction site.

GROUTING

We advise the use of cement sealants and plastic spatulas only, ensuring the removal of any residues before the grout hardens; to do so, use water and a non-abrasive sponge to avoid damaging the surface of the slab. Do not use products containing acetic silicone to seal door and window frames, showers or bathroom accessories to the ceramic surface; neutral silicones should be used instead, and the surface of the tile should be protected beforehand with scotch tape. Before covering the material, carry out initial cleaning using neutral products and following the dilution instructions indicated by the manufacturer. Do not use alcohol or acid-based detergents.

EVERYDAY CLEANING

Use commercially available neutral detergents and/or water and clean with a microfiber cloth or a soft sponge. Acid-based limescale removers can be used as long as the surface is rinsed with water quickly after application. Do not use solvents (alcohol and suchlike), abrasive sponges or elements that could scratch the surfaces.

TWO

FRA

CHAMP D'APPLICATION

Plaques décorées au moyen de techniques artisanales novatrices destinées exclusivement au revêtement de murs et de sols caractérisés par un piétinement léger pour une utilisation en intérieur uniquement. Les éventuelles petites imperfections doivent être considérées comme une caractéristique inhérente au produit, due au processus de production. Cette technique décorative novatrice à froid améliore la définition et la profondeur des couleurs tout en n'atteignant toutefois pas le niveau de résistance superficielle à l'abrasion et aux rayures du grès cérame traditionnel. C'est la raison pour laquelle il est nécessaire de respecter les instructions mentionnées ci-après, et qui se trouvent également sur les catalogues et les emballages.

INDICATIONS GÉNÉRALES

Stocker le matériel dans entrepôts couverts ou à l'abri des agents atmosphériques, en prenant soin de recouvrir le matériel avec capuchons de protection.

Le support de TWO Cold Glazed est un grès cérame dans le format 120x120cm dans une épaisseur de 6 mm, décoré ensuite avec des techniques de décoration à froid innovantes.

MANUTENTION

Éviter le contact avec des matériaux abrasifs ainsi que le frottement avec d'autres plaques ou avec le plan de travail. Ne pas poser sur la surface d'ustensiles ou d'autres matériaux qui pourraient endommager le produit.

INSTRUCTIONS POUR LA COUPE

Il est essentiel de travailler sur une surface plane et propre. Prêter la plus grande attention durant cette opération pour ne pas endommager les plaques en les heurtant contre des objets pointus. Le matériau peut être coupé et perforé à l'aide de machines et d'instruments utilisés habituellement pour le grès cérame traditionnel. Ne pas utiliser de meuleuse d'angle pour les coupes linéaires sur les plaques.

COUPE : Pendant toute la phase de coupe, assurez-vous que la lame adhère parfaitement à la surface de la plaque, en vérifiant que le plan d'appui est parfaitement propre et exempt de toute aspérité susceptible d'endommager le matériau. Une fois cette opération effectuée, lissez délicatement et soigneusement les bords coupés, en utilisant une éponge diamantée, afin d'éliminer les éventuels résidus de coupe.

TROUS ET ENCASTREMENTS: Elles peuvent être réalisées à partir de l'avant de la plaque, en utilisant une meuleuse d'angle avec des disques et des forets en pointe diamantée.

POSE

N'UTILISER EN AUCUN CAS DES ENTRETOISES DE MISE À NIVEAU.

2 mm de joint sont conseillés.

Il est recommandé de prêter la plus grande attention au moment de la pose afin de ne pas compromettre les caractéristiques esthétiques du produit. Une fois la pose terminée, il est préconisé de couvrir et de protéger le matériau pendant les travaux.

JOINTOIEMENT

Il est conseillé d'utiliser uniquement des mastics à base de ciment et des spatules en matériau plastique tout en prenant soin de nettoyer les résidus avant le durcissement du produit de remplissage des joints avec de l'eau et une éponge non abrasive, en évitant ainsi d'endommager la surface de la plaque. Ne pas utiliser de produits à base de silicone acétique pour le scellage de portes, fenêtres, douches ou sanitaires à la surface céramique. Utiliser, comme alternative, des silicones neutres en protégeant, au préalable, la surface du carreau avec du scotch papier. Avant de recouvrir le matériau, effectuer un premier nettoyage au moyen de produits neutres en suivant les indications de dilution indiquées par le fabricant. Ne pas utiliser de détergents à base acide ou alcoolique.

NETTOYAGE QUOTIDIEN

Utilisez des détergents neutres GMO (surface grande et moyenne) et/ou de l'eau en nettoyant avec des chiffons en microfibre ou des éponges non abrasives. Les produits acides anticalcaire peuvent être utilisés tout en prenant soin de rincer rapidement la surface avec de l'eau après application. Ne pas utiliser de solvants (alcool ou similaires), ni d'éponges abrasives ou d'éléments pouvant rayer.

TWO

DE

VERWENDUNGSZWECK

Mit innovativen handwerklichen Techniken dekorierte Platten, die ausschließlich für die Verkleidung von Wänden und Fußböden mit geringer Begehungsfrequenz im Innenbereich verwendet werden dürfen. Eventuelle kleine Unvollkommenheiten sind als typisches Merkmal des Produkts, das auf den Produktionsprozess zurückzuführen ist, zu erachten. Diese innovative kalt gefertigte Dekorationstechnik verbessert die Definition und die Tiefe der Farben, ohne aber die oberflächliche Abriebfestigkeit und Kratzfestigkeit des traditionellen Feinsteinzeugs zu erreichen. Aus diesem Grund müssen die im Folgenden und auch in den Katalogen und Verpackungen aufgeführten Anleitungen aufmerksam befolgt werden.

ALLGEMEINE ANGABEN

Lagern Sie das Material in überdachten Lagerhallen oder vor Witterungseinflüssen geschützt. Achten Sie darauf, das Material mit Schutzkappen abzudecken.

Der Scherben von TWO Cold Glazed ist ein Feinsteinzeug im Format 120x120 cm mit 6 mm Stärke, Anschließend mit innovativen Kaltdekorationstechniken verziert.

HANDHABE

Den Kontakt mit scheuernden Materialien und das Reiben gegen andere Platten oder die Arbeitsfläche vermeiden.

Auf der Oberfläche kein Werkzeug oder andere Materialien ablegen, die das Produkt beschädigen könnten.

ANLEITUNGEN ZUM SCHNEIDEN

Es ist grundlegend, auf einer ebenen, sauberen Fläche zu arbeiten. Bei dieser Arbeit größte Vorsicht walten lassen, um die Platten nicht durch Stoßen an spitze Gegenstände zu beschädigen. Das Material lässt sich mit den üblicherweise für herkömmliches Feinsteinzeug verwendeten Maschinen und Werkzeug schneiden durchbohren; keinen Winkelschleifer für gerade Schnitte auf den Platten verwenden.

SCHNITT: Achten Sie während der gesamten Schneidphase darauf, dass das Sägeblatt perfekt auf der Oberfläche der Platte haftet, und stellen Sie sicher, dass die Auflagefläche sauber und frei von Unebenheiten ist, die das Material beschädigen können. Nachdem Sie dies getan haben, glätten Sie die geschnittenen Kanten vorsichtig und vorsichtig mit einem Diamantschwamm, um eventuelle Schnittreste zu entfernen.

BOHRUNGEN UND AUSSCHNITTE: Sie können von der Vorderseite der Platte aus mit einem Winkelschleifer mit Scheiben und Bohrern mit Diamantspitze durchgeführt werden.

VERLEGEN

VERWENDEN SIE KEINESFALLS NIVELLIERENDE ABSTANDHALTER.

Wir empfehlen eine 2 mm breite Fuge.

Wir empfehlen die höchste Aufmerksamkeit beim Verlegen, um die ästhetischen Merkmale des Produkts nicht zu beeinträchtigen. Nach dem Verlegen empfiehlt es sich auch, das Material während der Bauarbeiten zu bedecken und zu schützen.

FUGENKITUNG

Wir empfehlen ausschließlich die Verwendung von zementhaltigem Fugenmörtel und Kunststoffspachteln. Eventuelle Rückstände vor dem Erhärten des Fugenmörtels mit Wasser und einem nicht scheuernden Schwamm entfernen, ohne die Oberfläche der Platte zu beschädigen. Keine Produkte auf Acetatsilikonbasis zum Versiegeln von Tür- und Fensterrahmen, Duschen oder Sanitärkeramik auf der Keramikoberfläche verwenden; nehmen Sie stattdessen neutrale Silikone und schützen Sie die Platten vorher mit Papierklebefilm. Vor dem Bedecken des Materials eine erste Reinigung mit Neutralreinigern unter Beachtung der Verdünnungsanweisungen des Herstellers ausführen. Keine Reinigungsmittel auf der Basis von Säure oder Alkohol verwenden.

TÄGLICHE REINIGUNG

Mit Mikrofasertüchern oder weichen Schwämmen mit einem handelsüblichen Neutralreiniger und/oder Wasser reinigen.

Kalklöser auf Säurebasis können verwendet werden, sofern die Oberfläche nach dem Auftragen schnell mit Wasser abgespült wird. Weder Lösungsmittel (Alkohol und ähnliche) noch Scheuerschwämme oder kratzende Gegenstände verwenden.

TWO

RU

НАЗНАЧЕНИЕ

Плиты, декорированные инновационным артизанальным способом, предназначены исключительно для облицовки стен и полов с легкой нагрузкой и только для использования внутри помещений. Незначительную неоднородность декора следует считать присущей продукту характеристикой, связанной с производственным процессом. Эта инновационная техника нанесения декора холодным способом позволяет улучшить четкость и глубину красок, однако поверхность декора не достигает степени устойчивости к истиранию и царапинам, присущей традиционному керамограниту. По этой причине следует строго соблюдать нижеуказанные инструкции, которые также приведены в каталогах и на упаковке.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Храните материал в крытых складах либо местах, защищенных от экстремальных погодных явлений, позаботившись о том, чтобы накрыть материал герметичными защитными колпаками.

Стойка ТШО Cold Glazed представляет собой керамическую плитку толщиной 6 мм 120 x 120 см, впоследствии украшенную инновационными техниками холодной отделки.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Избегать контакта с абразивными материалами и трения с другими плитами или рабочей поверхностью. Не класть на поверхность плит инструменты или другие материалы, которые могли бы повредить продукт.

ИНСТРУКЦИИ ПО РЕЗКЕ

Резка должна осуществляться на ровной и чистой поверхности. Во врем этой операции следует быть предельно осторожными, чтобы не повредить плиты остроконечными предметами.

РЕЗКА: на протяжении всей фазы вырезывания убедитесь, что лезвие идеально прилипает к поверхности плиты, проверяя, что опорная поверхность совершенно чиста и свободна от любой шероховатости, которая может повредить материал. После этого аккуратно и аккуратно сглаживайте края среза с помощью алмазной губки, чтобы исключить любые остатки резания.

ОТВЕРСТИЯ И ОБЛОМКА

может выполняться с передней стороны пластины с помощью угловой шлифовальной машины с дисками и алмазными наконечниками.

УКЛАДКА

КАТЕГОРИЧЕСКИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВЫРАВНИВАЮЩИЕ РАСПОРНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ.

Рекомендуемая ширина шва 2 мм.

При укладке быть предельно внимательными, чтобы не нарушить эстетические качества продукции.

По завершении укладки, рекомендуется укрыть пол для защиты материала на весь период строительных работ.

ЗАТИРКА

Рекомендуем использовать только цементную затирку и пластиковые шпатели, тщательно удаляя остатки водой или не абразивной губкой до затвердевания затирки, чтобы не повредить поверхность плиты. Не использовать продукты на основе укусных силиконов для герметизации швов дверных переплетов, душевых кабин или сантехники на керамической поверхности; в качестве альтернативы, применяйте нейтральные силиконы с предварительной защитой поверхности плит бумажным скотчем. Перед тем как укрыть материал, провести первую очистку нейтральными веществами, соблюдая указанные производителем рекомендации для получения раствора нужной концентрации, не использовать моющие средства на основе кислот или спирта.

ПОВСЕДНЕВНЫЙ УХОД

Используйте воду и/или нейтральные моющие средства и тряпки из микрофибры или доступные на рынке мягкие губки для очистки. Кислотные средства для удаления известкового налета следует быстро смывать водой после нанесения. Не

TWO

ES

USO PREVISTO

Placas decoradas con innovadoras técnicas artesanales destinadas exclusivamente al recubrimiento de paredes y pavimentos con tránsito ligero únicamente para uso en interiores. Debido al proceso de producción, podría presentar pequeñas imperfecciones que deben considerarse una característica del producto. Esta innovadora técnica decorativa en frío mejora la definición y la profundidad de los colores, pero no alcanza el grado de resistencia superficial a la abrasión y arañazos del gres porcelánico tradicional. Por este motivo es necesario seguir las instrucciones indicadas a continuación que también se encuentran en los catálogos y embalajes.

INDICACIONES GENERALES

Almacenar el material a cubierto o alejado de los fenómenos meteorológicos, procurando cubrir el material con fundas de plástico termo-retráctil.

El soporte de TWO Cold Glazed es un gres porcelánico en formato 120x120cm con espesor 6mm, posteriormente decorado con innovadoras técnicas de decoración en frío.

MANIPULACIÓN

Evite el contacto con materiales abrasivos y el roce con otras placas o con la superficie de trabajo.

No apoye sobre la superficie herramientas ni otros materiales que podrían dañar el producto.

INSTRUCCIONES DE CORTE

Es fundamental trabajar sobre una superficie en plano y limpia. Preste mucha atención cuando realice esta operación para evitar que las placas se dañen si se golpearan contra objetos puntiagudos. El material se puede cortar y perforar utilizando máquinas y herramientas habitualmente utilizadas para el gres porcelánico tradicional; no utilice una amoladora para realizar cortes rectos en las placas.

CORTE: Durante toda la fase de corte, asegúrese de que la cuchilla se adhiera perfectamente a la superficie de la placa, verificando que la superficie de apoyo esté perfectamente limpia y libre de cualquier aspereza que pueda dañar el material. Una vez hecho esto, biselar con cuidado y delicadeza los bordes cortados, utilizando una esponja de diamante, para eliminar cualquier residuo de corte.

TALADROS Y RANURAS: Pueden realizarse desde la parte frontal de la placa, utilizando una amoladora angular con discos y brocas en punta de diamante.

ALICATADO Y SOLADO

NO UTILICE POR NINGÚN MOTIVO ESPACIADORES DE NIVELACIÓN.

Se recomienda una junta 2 mm

Tenga mucho cuidado durante el alicatado y el solado para no alterar las características estéticas del producto.

Una vez finalizado el solado/alicatado se recomienda cubrir y proteger el material durante los trabajos en la obra.

REJUNTADO

Se recomienda usar solamente productos de rejuntado cementosos y espátulas de plástico, limpiando los residuos con agua y una esponja no abrasiva antes de que el mortero de rejuntado se endurezca para no dañar la superficie de la placa. No utilice productos a base de silicona acética sobre la superficie de cerámica para el sellado de ventanas y puertas, duchas o sanitarios; como alternativa utilice silicona neutra protegiendo la superficie de la placa con cinta adhesiva de papel. Antes de cubrir el material, realice la primera limpieza con productos delicados respetando las instrucciones de dilución indicadas por el fabricante, no utilice limpiadores en base ácida o alcohólica.

LIMPIEZA DIARIA

Use detergentes comerciales neutros y/o agua, limpiando con paños de microfibra o esponjas suaves. Los productos ácidos antical se pueden utilizar enjuagando inmediatamente la superficie con agua después de la aplicación. No utilice disolventes (alcohol y similares) ni esponjas abrasivas ni elementos que puedan rayar el producto.